

OLSBERG

Notice d'utilisation • Technische handleiding



OLSBERG

Radiateur à accumulation standard CARAT
Standaard spaarkachel CARAT



Table des matières

- **Généralités** Page 39
- Livraison, emballage, recyclage39

Instructions pour l'installateur

- **Positionnement et installation**40
 - Procédures à respecter.....40
 - Choix de l'emplacement.....40
 - Montage.....40
 - Distances minimales.....40
 - Protection anti-basculement, fixation murale, fixation au sol.....40
 - Consoles de pose au sol (accessoire).....42
 - Radiateur à accumulation standard 43-45
 - Raccordement électrique.....46
 - Installation des câbles.....46
 - Circuit électrique47
- **Plaque de l'appareil**48
- **Pièces détachées**48
- **Accessoires**49
 - Thermostat de charge.....49
 - Thermostat d'ambiance49
 - Relais thermique49
 - Résistance additionnelle.....49
 - Consoles de pose au sol.....49
- **Mise en route**50
- **Re-montage**50
- **En cas de problèmes**.....50

Instructions pour l'utilisateur

- **Fonctionnement**.....51
 - Conseils pour réaliser des économies d'énergie .51
 - Maintenance et entretien52
 - Instructions particulières53
 - Mauvais fonctionnement53
 - Set de remplacement du filtre.....53
- **Caractéristiques techniques**.....54
- **Conditions générales de garantie**.....55

Cette notice:

- doit être remise à l'utilisateur après l'installation. L'installateur doit également familiariser l'utilisateur avec le fonctionnement de l'appareil.
- doit être conservée avec soin et transmise à chaque nouvel utilisateur/propriétaire de l'appareil.
- doit être transmise au technicien avant toute intervention du SAV.

Généralités

Lisez cette notice avec attention. Elle contient des informations importantes en ce qui concerne la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

La responsabilité du constructeur ne peut être engagée en cas de problèmes dus à un non respect de cette notice. Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu.

Livraison, emballage, recyclage

Pour faciliter manutention et transport, le corps de l'appareil (avec les résistances) et les briques réfractaires sont emballées séparément.

L'emballage de votre appareil Olsberg se compose d'éléments strictement nécessaires et est élaboré seulement à partir de matériaux recyclables.

Les éléments composant l'emballage et ceux composant l'appareil sont étiquetés conformément aux normes en vigueur de manière à favoriser un recyclage ultérieur.

Attention: Respectez les normes en vigueur pour éliminer les emballages et les anciens appareils ou parties d'appareils hors d'usage.



Enlèvement des appareils anciens

Les appareils électriques et électroniques souvent contiennent des matériaux précieux. Mais ils peuvent aussi contenir des substances nuisibles qui étaient nécessaires pour leur fonction et sécurité. S'ils sont enlevés avec des déchets normaux, ils peuvent nuire à l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir aider notre environnement! En tous cas ne mettez pas votre appareil ancien aux déchets normaux. Enlevez votre appareil ancien en suivant vos réglementations locales.

Positionnement et installation

- Le raccordement électrique de l'accumulateur doit être conforme aux normes EDF.
- Le branchement de l'appareil doit être effectué par un électricien agréé.
- Respectez également les normes locales en matière d'installation électrique et de sécurité.
- Lors d'installation d'accumulateurs de chaleur électrique dans des lieux accessibles au public (par exemple, hôtels, gîtes, écoles, administrations,...), il est obligatoire d'apposer une étiquette d'avertissement sur l'appareil. Des autocollants sont disponibles chez votre revendeur.

Procédures à respecter

Respectez l'ensemble des procédures en vigueur lors de l'étude et de l'installation de l'appareil.

Choix de l'emplacement

L'accumulateur de chaleur peut, bien sûr, être installé à n'importe quel endroit dans la pièce. Préférez cependant une place sous la fenêtre, de manière à ce que l'air entrant soit immédiatement réchauffé. Le sol et le mur doivent être capables de supporter le poids de l'appareil. En cas de doute sur cette capacité, faites réaliser une étude par un professionnel.

En général, les accumulateurs de chaleur Olsberg peuvent être installés à même le sol, sans protection particulière, à condition que celui-ci soit plat et lisse, et résiste à une température minimale de 80° C.

Si le revêtement de sol est mou, il est possible que les pieds de l'appareil s'enfoncent dans le revêtement, réduisant, voire empêchant la convection sous l'appareil.

Si le sol est mou, sensible au poids, et non résistant à la chaleur, ou en cas de différence de niveau, il est recommandé d'installer au sol une plaque de dimensions équivalentes à celles de l'appareil.

Si le revêtement est une moquette ou un tapis, il est indispensable d'installer une plaque ou une console de pose au sol.

Si l'appareil n'est pas muni d'un thermostat d'ambiance intégré, celui-ci doit être installé au moins à 2,5m de l'appareil et à une hauteur d'environ 1,5m.

Montage

L'appareil ne doit être déballé qu'une fois placé sur son lieu d'installation. Les petits défauts qui peuvent être constatés sur les briques au déballage, n'altèrent pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Distances minimales

Respectez les écartements suivants pour des raisons de sécurité :

- du haut et des côtés 10cm
- de la grille de sortie d'air 25cm

Protection anti-basculement, fixation murale, fixation au sol

Les appareils de chauffage par accumulation Olsberg doivent être protégés contre le basculement. Il est donc nécessaire de les fixer au mur ou au sol.

Une vis de fixation murale est livrée avec chaque appareil. Fixez la tout d'abord au mur avec la cheville jointe (fig.1) puis ensuite à l'appareil. Elle peut se mettre à droite ou à gauche dans la carcasse interne de l'appareil.

Si une fixation murale n'est pas possible, vous pouvez faire une fixation au sol.

A cet effet, des trous de 6,5mm de diamètre ont été percés dans le fond de l'appareil (fig.2).

La fixation au sol doit être effectuée avec des éléments appropriés. Nous recommandons des vis à tête hexagonale (DIN 571) avec les écrous et chevilles correspondants.

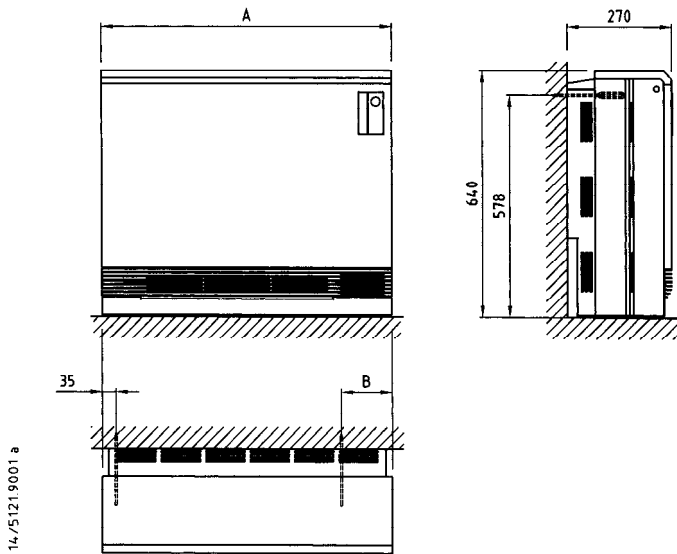


fig.1 Fixation au mur

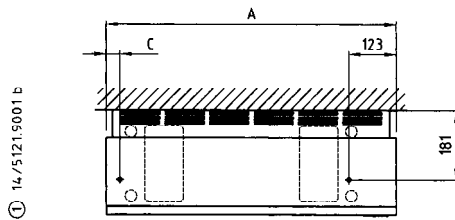


fig.2 Fixation au sol

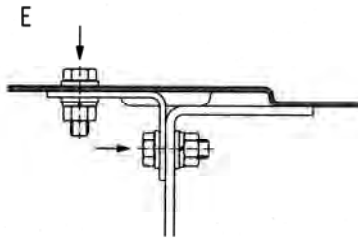
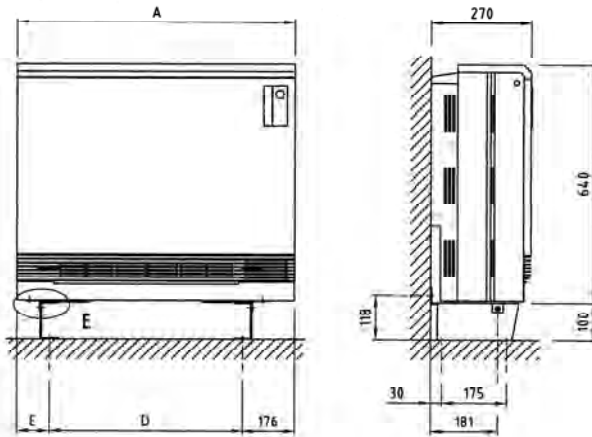
Appareil	Dim. A	Dim. B	Dim. C
14/512	575	132	70
14/513	750	132	70
14/514	925	132	70
14/515	1135	167	35
14/516	1310	167	35
14/517	1310	167	35

Consoles de pose au sol (accessoire)

En cas de montage sur des consoles de support, celles-ci doivent être fixées au sol **et** au mur avec des fixations appropriées (trous de 9mm dans les consoles) et en respectant la distance «D». Placez l'appareil muni de ses pieds sur la console.

Fixez l'appareil avec les équerres en L et les éléments de fixation (vis M6x16, rondelles, joints et écrous) à la console. Fixez l'appareil de l'intérieur vers l'extérieur (schéma E).

Vérifiez que les équerres sont solidement fixées à la partie interne du fond de l'appareil et à la console.



14/51213002

fig.3

Appareil	Dim. A	Dim. D	Dim. E
14/512	575	275	124
14/513	750	450	124
14/514	925	625	124
14/515	1135	870	89
14/516	1310	1045	89
14/517	1310	1045	89

OLSBERG Radiateur à accumulation standard

14/512 14/513 14/514 14/515 14/516 14/517



- 1 Ouverture de l'accumulateur :
 1. Retirez les parties plastiques et enlevez les vis.
 2. Soulevez le couvercle de 10mm vers le haut.
 3. Tirez le couvercle vers l'avant et retirez-le.
 4. Tirez le panneau arrière vers l'avant et retirez-le.
 5. Tirez les panneaux latéraux vers le haut et enlevez-les d'un coup sec.

Instructions:

Pour accéder au tableau de raccordement, la paroi latérale peut être enlevée sans enlever le couvercle. Pour cela, retirez les parties plastiques et enlever les vis, faites glisser la grille de sortie d'air vers la gauche, placez un tournevis sur le haut du filtre à impuretés et poussez la paroi latérale droite vers l'extérieur.

Retirez l'isolation supérieure, le matériel d'emballage et de montage. Pour faciliter le transport, l'isolation supérieure se trouve avec l'isolation frontale.



- 2 Placez l'appareil à la place qui lui est destinée. Installez les vis de fixation pour fixation murale ou au sol sur le panneau interne latéral gauche ou droit et vissez-les.



- 3a** Insérez les briques creuses à l'aide des plaques guides fourni en commençant par les briques SP19, resp. SP29, puis les briques SP39, resp. SP40. Vous trouverez les numéros et types des paquets de briques réfractaires dans le chapitre «caractéristiques techniques».

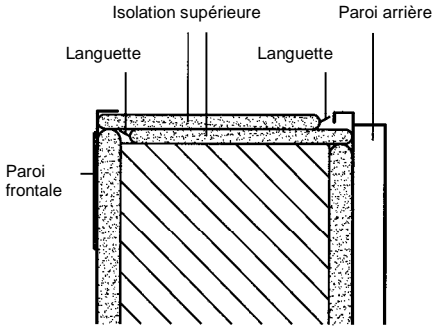
Insérez les résistances dans les canaux des briques. Poussez les bouts des résistances jusqu'au milieu de l'appareil. Faites les pénétrer dans les trous des plaques isolantes de chaque côté de l'appareil. Poussez les résistances vers le bas de manière à ce que les éclisses se trouvent entre les briques et les plaques isolantes latérales.

Placez les briques de couverture sur les résistances. Retirez les plaques guides.



- 3b** Remettez les plaques isolantes à l'intérieur de la carcasse. Les rondelles isolantes ovales fournies avec l'appareil (et qui se trouvent dans le sac contenant également les vis de fixation murale) doivent être mises sur les bouts des résistances de manière à ce qu'elles pénètrent profondément dans l'isolation; elles doivent ensuite être tournées de manière à ce que l'isolation ne bouge pas derrière la paroi interne.

14./5121.9003



Charge

L'appareil est réglé en usine sur la charge maximale (100%).

Pour obtenir une charge inférieure, connectez les raccordements sur la borne X2 conformément au circuit électrique (page 47). La borne X2 se trouve sur la paroi intérieure gauche de l'appareil sous la paroi interne.

Sur la plaque de l'appareil qui se trouve en bas à droite de celui-ci, recouvrez les charges non sélectionnées avec les autocollants joints (se trouvant dans le sac des vis de fixation murales) - voir exemple page 48. Pour cela, enlevez la protection de la partie autocollante. Positionnez la partie autocollante en suivant le cadre prédéfini sur la plaque de l'appareil sur la charge à masquer. Appuyez fortement avec l'ongle et retirez ensuite le film de protection. Procédez de même avec l'autre charge à masquer.

Conseil: pour plus de facilité, découpez auparavant l'autocollant aux bonnes dimensions ou dévissez la plaque de l'appareil et retirez-la pour poser les autocollants.

Mettez une croix sur la charge retenue sur les schémas de raccordement à la fois dans le manuel d'instructions et sur la paroi latérale droite de l'appareil.

- 4 Recouvrez avec l'isolation supérieure. La languette inférieure doit être tournée vers l'avant et celle de l'isolation supérieure vers l'arrière.

Veillez à ce que la sonde capillaire ne sorte pas de son habitacle lors de cette opération.

- 5 Raccordez les cordons se trouvant sur la paroi intérieure gauche aux prises des résistances.

Branchez les cordons du thermostat de charge situé sur la partie droite de l'appareil aux prises des résistances.

- 6 Veillez à ce que la sonde capillaire se trouve dans son habitacle à l'intérieur de la résistance de contrôle et ne puisse pas entrer en contact avec des éléments sous tension. Ni les câbles internes, ni les câbles de raccordement électrique ne doivent pouvoir être atteints par les sorties d'air latérales.

- 7 Remontez les éléments décrits page 43 point 1 dans l'ordre inverse. Lors du remontage de la paroi droite, veillez que le filtre à impuretés ne soit pas coincé pour éviter tout problème lors de son remplacement (voir le chap. «maintenance et entretien»).

Raccordement électrique

L'appareil de chauffage par accumulation est relié par une alimentation électrique (heures creuses), un câble de commande pour le thermostat d'ambiance et pour la régulation de charge (A1/Z1 A2/Z2). L'appareil de chauffage par accumulation convient pour un branchement direct. Il peut également être relié par un boîtier électrique.

Conformément aux normes en vigueur, chaque circuit doit être protégé individuellement, par exemple à l'aide d'un disjoncteur.

L'ouverture de contact doit être au moins de 3mm.

Chaque accumulateur doit être connecté à son propre câble électrique à partir du panneau de distribution. Il est interdit de relier des accumulateurs entre eux.

Conformément aux normes en vigueur, une connexion monophasée est possible uniquement pour les appareils de puissance jusqu'à 2 kW. Pour ceci, reliez entre les bornes L1, L2 et L3.

Pour relier à une régulation centrale de charge avec «régulation mono-câble», reliez entre les bornes A2/Z2 et N.

Vérifiez que le câble de terre soit fermement fixé.

Installation des câbles

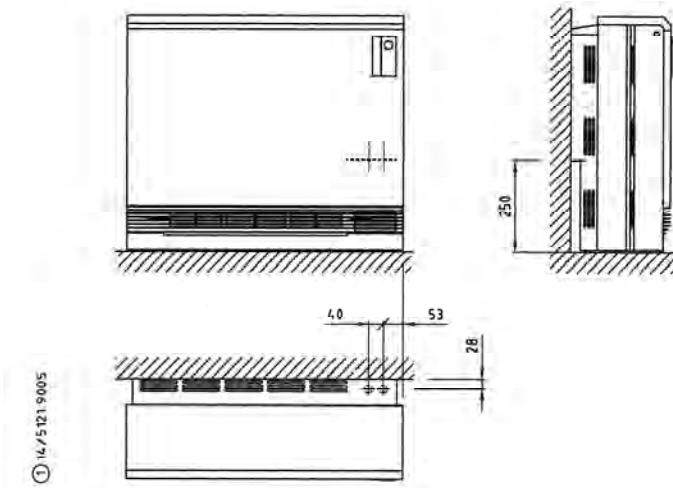
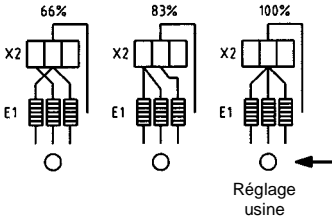


fig.4

Accumulateur de chaleur

Charge

La borne X2 se trouve sur la paroi intérieure gauche de l'appareil sous la paroi interne.



Notez la charge choisie!

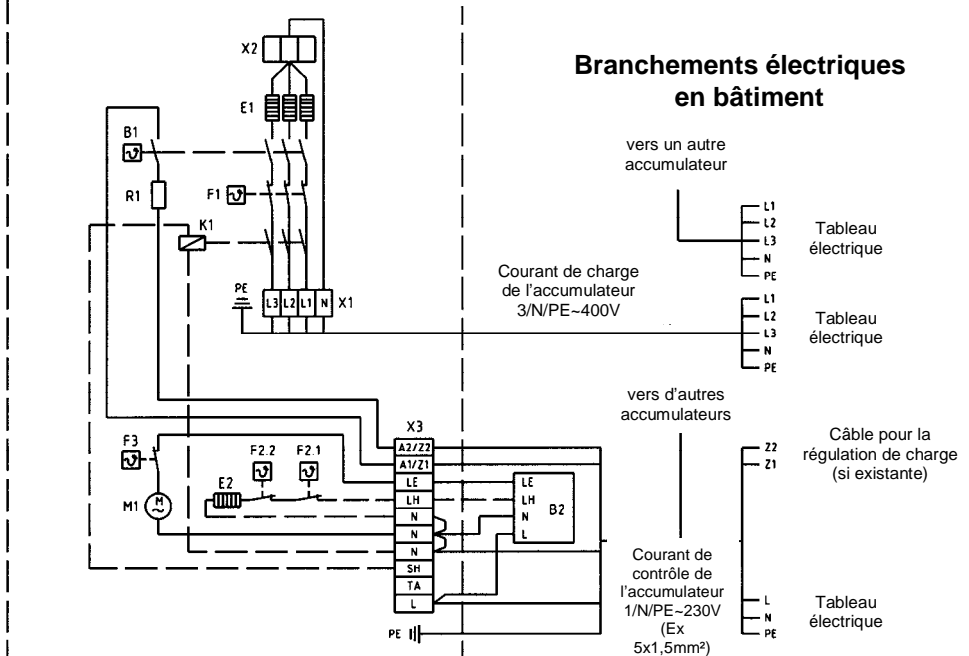


- B1 Thermostat de charge
- E1 Résistances
- F1 Thermostat de sécurité
- F3 Thermostat de sécurité du ventilateur
- M1 Ventilateur
- R1 Résistance de charge
- X1 Borne d'alimentation
- X2 Prise pour détermination de charge
- X3 Branchement câble de commande

Accessoire:

- B2 Thermostat d'ambiance
- E2 Résistances additionnelle
- F2.1 Thermostat de la résistance additionnelle
- F2.2 Thermostat de sécurité
- K1 Contacteur thermique

Branchements électriques en bâtiment



vers un autre accumulateur

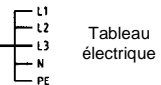


Tableau électrique

Courant de charge de l'accumulateur 3/N/PE-400V

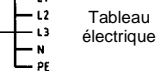
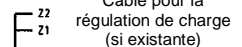


Tableau électrique

vers d'autres accumulateurs



Câble pour la régulation de charge (si existante)

Courant de contrôle de l'accumulateur 1/N/PE-230V (EX 5x1,5mm²)

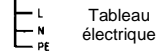
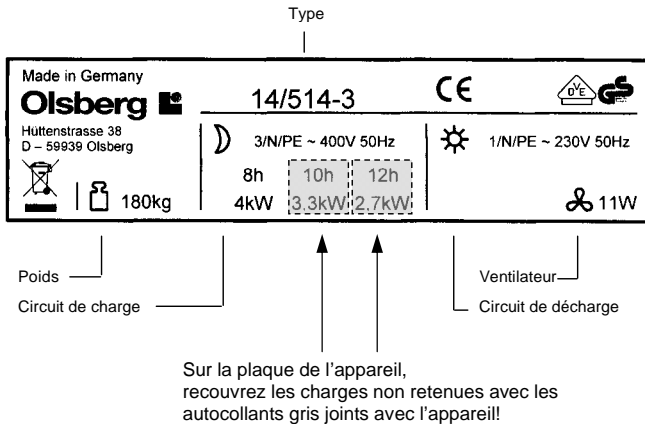


Tableau électrique

Attention!
Même si les disjoncteurs sont coupés, il est possible qu'il y ait de la tension aux bornes A1/Z1 et A2/Z2.

Plaque de l'appareil

Les caractéristiques techniques sont imprimées sur la plaque de l'appareil qui se trouve en bas à droite sous la grille de sortie d'air.



**Fig.5 Ex de plaque de l'appareil pour type 14/514-3
avec charge 4kW et durée de charge nominale 8 heures**

Pièces détachées

Pour toute demande de pièces détachées, nous avons besoin du type de l'appareil et de son numéro de série. Vous trouverez ce dernier sur le plan de raccordement sur la face intérieure de la paroi latérale droite.

Nous vous conseillons de noter le type de l'appareil, son numéro de série, la durée de la charge nominale et la charge réglée ci-dessous:

Type de l'appareil: **14/51** _____

N° de série: _____

Durée de charge nominale: _____ **h**

Charge réglée: _____ **kW**

Accessoires

Thermostat de charge

Le thermostat de charge mesure la température extérieure et la convertit en puissance. Cette puissance est transmise par les câbles A1/Z1 et A2/Z2 à la sonde de chaque accumulateur.

En même temps, la température du noyau de l'appareil est mesurée.

Le point de coupure du thermostat est déterminé par la température ambiante et la température du noyau de l'appareil.

Ainsi, la charge s'effectue en fonction de la chaleur ambiante et de la chaleur résiduelle et est conforme aux directives sur les économies d'énergie.

Conformément à la directive VDE 0100, les câbles de contrôles peuvent être utilisés avec les câbles d'alimentation (L, N, PE).

Etudiez soigneusement la notice de montage jointe au thermostat de charge.

Thermostat d'ambiance

La décharge de l'accumulateur, et, de ce fait, la régulation de la température d'ambiance est commandée par le thermostat d'ambiance.

Le type du thermostat d'ambiance et sa configuration dépendent du type d'installation de l'appareil et des souhaits de l'utilisateur.

Lisez également le manuel d'utilisation joint au Thermostat d'ambiance.

Thermostat d'ambiance intégré

Il est installé directement dans l'appareil:

- Thermostat d'ambiance thermo-mécanique:
Le ventilateur est mis en route ou coupé en fonction de la température.
- Thermostat d'ambiance électronique:
La vitesse du ventilateur est régulée automatiquement en fonction de la température.

Thermostat d'ambiance externe

Livable dans les versions suivantes

- Version standard
 - avec interrupteur lumineux marche/arrêt
- Version "confort"
 - avec interrupteur pour résistance additionnelle
 - avec interrupteur marche/arrêt

Relais thermique

L'installation d'un relais thermique dans chaque accumulateur évite l'installation de relais au niveau du tableau électrique. Le relais thermique utilise une bande bi-métallique et sa coupure est relativement silencieuse. Veillez à ce que cette installation ne soit pas contraire aux procédures de votre fournisseur de courant électrique local.

Lisez également le manuel d'utilisation joint au Relais thermique.

Résistance additionnelle

Pour qu'un appareil non chargé puisse diffuser immédiatement de la chaleur, il est conseillé d'installer une résistance additionnelle. Elle fonctionne en tarif de jour.

Son fonctionnement est régulé par le thermostat d'ambiance intégré ou externe qui doit être spécialement équipé.

Lisez également le manuel d'utilisation joint à la Résistance additionnelle.

Consoles de pose au sol

Les accumulateurs de chaleur Olsberg peuvent être installés sur des consoles d'une hauteur de 100mm.

Lisez également le manuel d'utilisation joint aux Consoles de pose au sol.

Mise en route

Effectuez les tests suivants avant la mise en route de l'appareil:

- Test d'isolation avec une tension d'au moins 500V. La résistance doit avoir une valeur d'au moins 0,5 MOhms.
- Votre électricien doit mesurer la puissance de charge au moyen d'un compteur kWh. Il est également possible de mesurer la résistance à froid. La valeur obtenue doit être comparée avec les données figurant sur la plaque de l'appareil ou dans le paragraphe «Caractéristiques techniques».

Note:

Lors des premières mises en charge, des odeurs désagréables peuvent survenir. Aérez bien la pièce.

Re-montage

Les appareils qui ont déjà été utilisés ou qui ont été démontés ou déplacés doivent être remontés conformément aux instructions ci-dessous. Il est également nécessaire de procéder à tous les tests de mise en route.

Après le remontage, le premier cycle de chauffe doit s'effectuer sous le contrôle d'un électricien jusqu'à la coupure par le thermostat de charge.

Les éléments isolants abîmés ou dont l'aspect s'est modifié et qui peuvent, de ce fait porter préjudice à la sécurité doivent être changés.

En cas de problèmes

Les accumulateurs de chaleur Olsberg sont équipés d'un thermostat de charge en continu et d'un interrupteur de sécurité bloquant. Si le thermostat ne coupe pas les éléments pendant la charge normale, l'interrupteur de sécurité bloquant coupe le circuit électrique. Dans ces cas-là, faites impérativement intervenir un professionnel, v. «Procédures à respecter».

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez aux tests suivants:

1. L'appareil n'accumule pas de chaleur

Vérifiez les disjoncteurs et relais.

Enclenchez le régulateur de charge et mesurez la tension aux bornes A1/Z1. Un défaut du régulateur de charge peut entraîner une tension en continu au niveau de la résistance de contrôle et la maintenir à une température tellement élevée que le thermostat de charge coupe systématiquement l'appareil.

Vérifiez si le régulateur de charge a coupé. Il peut être réactivé en appuyant sur le bouton de commande. Les causes possibles de la coupe du régulateur de charge sont:

- Un défaut du thermostat de charge.
- L'appareil est recouvert, ce qui est strictement interdit et la chaleur ne circule pas.

2. L'appareil charge toujours à fond

Problème de thermostat de charge? Vérifiez que la sonde est placée correctement à l'intérieur de la résistance de contrôle. Si la régulation de charge est défectueuse, il n'y a pas de tension au niveau de la résistance. Vérifiez l'état de la résistance de charge et en même temps que la sonde est correctement placée dans son habitacle.

3. L'appareil ne chauffe pas assez

L'appareil est trop petit. Le ventilateur ou le thermostat d'ambiance sont défectueux.

Le thermostat de charge peut également être réglé plus haut. Respectez alors les instructions particulières des thermostats de charge en question.

Fonctionnement

L'appareil est commandé par l'interrupteur se trouvant en haut à droite de l'appareil. Une légère pression fait remonter le bouton. Une autre pression le fait redescendre. Le bouton peut être placé sur chaque position réglée.

L'accumulation

se produit automatiquement. La chaleur résiduelle des jours précédents est toujours prise en compte par le thermostat de charge lors de la charge.

Thermostat de charge automatique

Le bouton de commande de charge devrait toujours être sur la position maximale (complètement à droite) dans les pièces utilisées en permanence. Si la charge de l'accumulateur doit être réduite dans les pièces moins utilisées, tournez légèrement le bouton vers la gauche. Souvenez vous que le changement de réglage ne sera effectif que les jours suivants. C'est pourquoi nous vous conseillons de ne pas procéder à des changements trop brusques.

Contrôle manuel

Si l'appareil n'est pas relié à un thermostat de charge, la quantité de chaleur à accumuler peut être commandée sans paliers par le bouton de réglage de l'appareil:

- Pas d'accumulation:
poussez le bouton totalement vers la gauche
- Pleine accumulation:
bouton complètement à droite

Le thermostat coupe la charge une fois que la quantité désirée a été obtenue.

Restitution de chaleur

Le réglage de la restitution de chaleur est réglé par le thermostat d'ambiance. Si la température de la pièce descend au dessous de la température définie, le ventilateur de l'accumulateur se déclenche et propulse de l'air chaud dans la pièce jusqu'à ce que la température définie soit atteinte.

Fonctionnement en été

Placez les boutons de commande de l'accumulateur et du thermostat d'ambiance sur la position MIN pendant les mois d'été. Ne coupez pas les fusibles ou le disjoncteur de la régulation centrale de charge car ceci pourrait désynchroniser la minuterie de contrôle de charge.

Conseils pour réaliser des économies d'énergie

- Chauffez seulement si nécessaire.
- Conservez une température ambiante d'environ 20°C si possible. Pour chaque degré au dessus de 20°C, les coûts de chauffage augmentent de 6 à 7%. Inversement, chaque degré au dessous de 20°C économise le même montant d'énergie.
- Ne chauffez pas seulement par la radiation des surfaces de l'accumulateur, mais utilisez également le ventilateur. Si nécessaire, diminuez la position du bouton de commande (en le tournant vers la gauche).
- Utilisez si possible une régulation automatique de charge pour le chargement de l'accumulateur. Comme cela, l'accumulateur accumulera seulement la quantité de chaleur nécessaire pour couvrir la quantité de chaleur à restituer le jour suivant. Une régulation de charge correctement réglée est la condition sine qua non pour un fonctionnement économique et des températures ambiantes agréables.
- Au cours des longues périodes sans chauffe, ne laissez pas la température ambiante descendre au dessous de 10°C. Ceci permet des économies d'énergie sans risque de gel des canalisations ou autres.
- L'aération permanente d'un bâtiment en maintenant les fenêtres entrebaillées est trop onéreuse. De petites périodes d'aération intense en ouvrant complètement les fenêtres est préférable. Pendant la ventilation, positionnez le thermostat d'ambiance sur MIN (complètement à gauche) afin que le ventilateur ne fonctionne pas.
- S'il y a des courants d'air au niveau des portes et fenêtres, renforcez les joints.
- Fermez les stores et les volets à la tombée de la nuit afin de diminuer les déperditions de chaleur des fenêtres.
- Pour des raisons de sécurité et pour éviter les incendies, des rideaux très longs et des stores ne doivent pas être placés devant les accumulateurs. De plus, ils réduisent la diffusion de chaleur dans la pièce, augmentent les déperditions par les fenêtres et provoquent une augmentation de la consommation d'énergie.
- Le bâtiment (murs, plafonds, etc.) ainsi que le mobilier de la pièce absorbent la chaleur au cours d'un laps de temps très long et la restituent dans la pièce très lentement. Prenez le en compte lors du réglage du thermostat d'ambiance et du réglage de nuit.
- Les planchers, plafonds et murs constituent une masse d'accumulation qui a été prise en compte lors du calcul des dimensions des appareils. Si la diminution de la température nocturne est trop importante, cela peut conduire à un confort restreint la journée.

Maintenance et entretien

- Les appareils Olsberg demandent peu de maintenance.
- Les appareils Olsberg sont équipés d'un filtre à impuretés. Ce filtre doit être entretenu à intervalles réguliers en fonction de la quantité de poussière accumulée et de préférence avant chaque période de chauffe. L'entretien doit se faire quand l'appareil est froid (bouton de commande sur la position gauche). Faites glisser la grille de sortie d'air vers la gauche. Vous pouvez alors sortir le filtre, le nettoyer, ou le remplacer le cas échéant (voir le chap. «filtre de recharge», page 53).

Attention: Le filtre ne doit être remis que s'il est parfaitement sec.

- Le ventilateur est équipé d'un système autolubrifiant. Nous recommandons cependant de faire ouvrir l'appareil à intervalles réguliers par un installateur et de faire enlever la poussière se trouvant sur le ventilateur et dans la partie de mélange de l'air.
- Les intervalles de nettoyage et de maintenance de l'appareil dépendent de son emplacement et des conditions dans lesquelles il est utilisé. Nous recommandons de procéder à la première maintenance au plus tard avant la deuxième période de chauffe. Vous pouvez ensuite déterminer les cycles de maintenance.
- Nous recommandons de faire examiner les éléments de régulation et de contrôle régulièrement. Au bout de 10 ans après la première mise en route, tous les éléments de sécurité, contrôle et régulation ainsi que de charge et décharge doivent être examinés par un spécialiste pour éviter une surconsommation d'énergie inutile.
- N'utilisez pas de détergent pour nettoyer les parois de l'appareil. Utilisez votre nettoyant ménager habituel.



fig.6 Filtre à poussière

Instructions particulières

- Les parois supérieures de l'appareil peuvent être très chaudes. C'est pourquoi il est indispensable de ne pas placer d'objets ou de mobilier inflammables près ou sur l'appareil.
- **Souvenez-vous que les appareils en marche peuvent avoir des températures de surface dépassant les 80°C.**
- Les accumulateurs de chaleur doivent uniquement fonctionner dans des pièces dans lesquelles il n'y a ni gaz explosifs (pas de vitrification de sols) ni poussière inflammable. Lors de travaux de rénovation, il est conseillé de ne pas mettre en marche le ventilateur de l'appareil, et même de ne pas faire fonctionner l'appareil.
- Les appareils électriques sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Toute intervention sur ceux-ci doit être pratiquée par un spécialiste. Des interventions non faites par des professionnels peuvent avoir des conséquences graves sur la sécurité de l'utilisateur.
- Cet appareil n'est pas approprié à une utilisation par des personnes (ni enfants) ayant un handicap physique ou psychique, ou un manque d'expérience ou de savoir pour le manipuler. Sauf si ces personnes sont accompagnées par un responsable ou s'ils ont été formés spécifiquement à leur utilisation. De même il faut surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ces appareils.

Mauvais fonctionnement

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez tout d'abord les points suivants:

- Le bouton de réglage n'est-il pas sur position 0?
- Le système n'est-il pas entièrement coupé par le disjoncteur global?
- Les fusibles du tableau électrique ne sont-ils pas défectueux?
- Si la carcasse de l'appareil est chaude, et le ventilateur ne fonctionne pas: le thermostat d'ambiance fonctionne-t-il? Les fusibles ne sont-ils pas défectueux?

L'installateur peut se référer au chapitre «En cas de problèmes» de cette notice.

En cas de problèmes, notre SAV se tient à votre disposition pour tous renseignements.

Filtres de rechange

Le set de filtre de rechange comprend 5 filtres,
2 – 4kW: N° 14/5121.9299
5 – 7kW: N° 14/5161.9299

Caractéristiques techniques

Appareil	Eléments de chauffage (W)	Charge (kW)			Capacité d'accumulation kWh	Tension	Dimensions H x L x P mm	Poids env. kg	Résistance additionnelle kW	Paquets de briques réfractaires
		100%	83%	66%						
14/512	3 x 670	2,0	1,7	1,3	16	3/N/PE-400V	640 x 575 x 270	100	0,5	2xSP19 / 2xSP39
14/513	3 x 1000	3,0	2,5	2,0	24		640 x 750 x 270	140	1,0	3xSP19 / 3xSP39
14/514	3 x 1335	4,0	3,3	2,7	32		640 x 925 x 270	180	1,0	4xSP19 / 4xSP39
14/515	3 x 1670	5,0	4,2	3,3	40		640 x 1135 x 270	225	1,5	5xSP19 / 5xSP39
14/516	3 x 2000	6,0	5,0	4,0	48		640 x 1310 x 270	265	1,5	6xSP19 / 6xSP39
14/517	3 x 2335	7,0	5,8	4,6	56		640 x 1310 x 270	347	1,5	6xSP29 / 6xSP40

Conditions générales de garantie

Cher Client,

En cas de garantie, ne sont valables que les conditions générales du pays, que vous pouvez faire valoir auprès de votre commerçant.

INHOUD

- **Algemeen** Pagina 57
- Levering, verpakking, recyclage57

Instructies voor de installateur

- **Opstellingsplaats en installatie**58
 - Op te volgen procedure58
 - Keuze van de opstellingsplaats58
 - Montage.....58
 - Minimale afstanden58
 - Kantel veiligheid, wandbevestiging, vloerbevestiging.....58
 - Vloerconsole (toebehoren).....60
 - OLSBERG Standaard spaarkachel 61-63
 - Elektrische aansluiting64
 - Installatie van de kabels.....64
 - Elektrisch circuit65
- **Signalisatieplaat**66
- **Wisselstukken**66
- **Toebehoren**.....67
 - Oplaadthermostaat.....67
 - Omgevingsthermostaat.....67
 - Thermische relais67
 - Dagelement67
 - Vloerconsole.....67
- **In dienst stelling**68
- **Her-montage**68
- **Raadgevingen in geval van storing**68

Instructies voor de gebruiker

- **Werking**.....69
 - Advies voor energiebesparing69
 - Onderhoud.....70
 - Specifieke instructies70
 - Valse werking70
 - Filterset.....70
- **Technische gegevens**71
- **Algemene garantievoorwaarden**72

Deze handleiding

- moet afgegeven worden aan de gebruiker na installatie. De installateur moet tevens de gebruiker informeren omtrent het juiste gebruik van het toestel.
- moet bewaard worden en eventueel doorgegeven worden aan de volgende gebruiker.
- moet voor de techniek beschikbaar zijn in geval van herstelling.

Algemeen

Lees aandachtig deze handleiding. Ze bevat belangrijke informatie omtrent de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud van het toestel.

De verantwoordelijkheid van de fabrikant is onbestaande indien problemen ontstaan waarbij deze handleiding niet wordt gerespecteerd. Gebruik dit toestel enkel voor het gebruik waarvoor het is ontworpen.

Levering, verpakking, recyclage

Om transport en behandeling te vereenvoudigen worden de stenen, afzonderlijk en los van het toestel geleverd.

De verpakking van uw Olsberg toestel bestaat uit strikt nodige componenten, die allen recycleerbaar zijn.

Alle onderdelen van de verpakking en van het toestel zijn voorzien van etiketten conform met de wettelijke normen om latere recyclage te bevorderen.

Opgelet: Respecteer de wettelijke normen om de verpakking en de oude toestellen of onderdelen van toestellen buiten gebruik, te verwijderen.



Verwijdering van oude toestellen

Oude elektrische en elektronische toestellen bevatten meestal nog waardevolle materialen. Soms ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren om goed te functioneren of noodzakelijk voor de veiligheid. Op het stort of bij slechte behandeling kunnen die materialen de omgeving schaden. Gelieve onze omgeving te beschermen. Geef uw oud toestel in geen geval op het stort, maar houdt rekening met de geldende voorschriften omtrent recyclage.

Opstellingsplaats en installatie

- De elektrische aansluiting moet conform zijn met de normen van de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij.
- Respecteer tevens de plaatselijke normen inzake veiligheid van de elektrische installaties.
- De accumulatiekachel moet door een ervaren elektricien worden geïnstalleerd.
- In geval de elektrische accumulatiekachels geplaatst worden in openbare gebouwen zoals bv hotels, scholen, administratie,...), is het verplicht om waarschuwingsetiquette te plaatsen (beschikbaar bij uw verdeler.)

Op te volgen procedure

De montage aanduidingen en het elektrisch aansluit-schema moeten zorgvuldig gevolgd worden.

Keuze van de opstellingsplaats

Het spreekt vanzelf dat men het toestel mag plaatsen waar men wil. De beste plaats is echter onder de vensterbank. De afgegeven warmte compenseert daardoor beter de koude die van het venster komt. Er moet eveneens rekening gehouden worden met het gewicht op de vloer. In geval van twijfel, laat een studie door een professioneel studie bureau maken.

In het algemeen kunnen de accumulatiekachels rechtstreeks op de vloer geïnstalleerd worden. In geval van vast tapijt of houten vloeren die niet tegen 80°C warmte kunnen, moet er een beschermingsplaat op de vloer geplaatst worden met tenminste dezelfde afmetingen als het toestel.

Bij gebrek aan stijfheid, bij gewichtgevoelige ondergrond, bij niveauverschillen en niet warmte bestendige vloer is het aangeraden een plaat op de vloer te installeren met minstens dezelfde afmetingen als de basis van het toestel. In geval de vloer voorzien is van tapijt, is het onontbeerlijk een plaat of vloerconsole op de bodem te plaatsen.

Indien het toestel niet met een ingebouwde omgevingsthermostaat uitgerust is, moet de omgevingsthermostaat op een binnen muur geplaatst worden aan 2,50m van het toestel en 1,50m van de grond.

Montage

Het toestel uit de verpakking nemen op de definitieve plaats van installatie.

Kleine beschadigingen aan de vuurvaste stenen hebben geen invloed op de goede werking van het toestel.

Minimale afstanden

Volgende minimale afstanden moeten gerespecteerd worden:

- vanaf boven en de zijkanen10cm
- vanaf het uitblaasrooster.....25cm

Kantel veiligheid, wandbevestiging, vloerbevestiging

De accumulatiekachels Olsberg moeten tegen het kantelen beveiligd worden door het bevestigen aan wand en/of vloer.

Ieder toestel wordt geleverd met een winkelhaak voor bevestiging aan de wand. Bevestig eerst de bijgevoegde haak aan de wand (fig.1) en dan aan het toestel. De bevestiging kan aan de linkse of aan de rechtse kant binnen het toestel gerealiseerd worden.

Als een muurbevestiging niet mogelijk is, bestaat de mogelijkheid het toestel op de grond te bevestigen. Om dit te doen, zijn er gaten van 6,5mm diameter in de bodem van het toestel (fig.2).

De bodembevestiging moet gebeuren met aangepast materiaal. Wij raden aan om hexagonale schroeven (DIN 571) te gebruiken, samen met de daartoe bedoelde moeren en tappen.

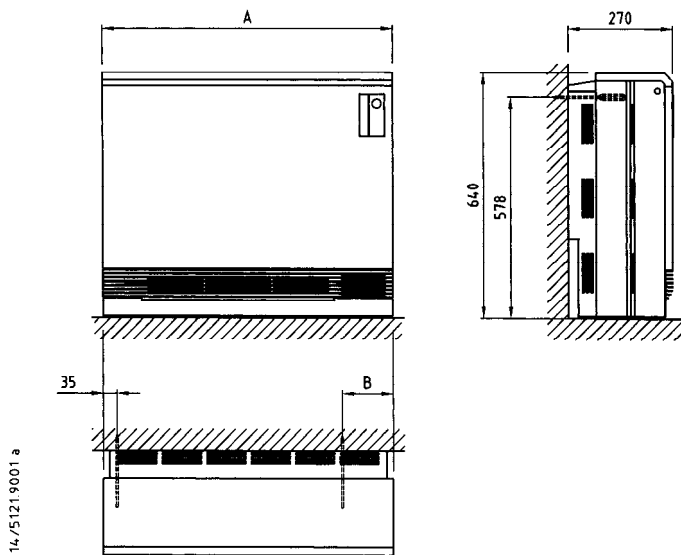


fig.1 Met wandbevestiging

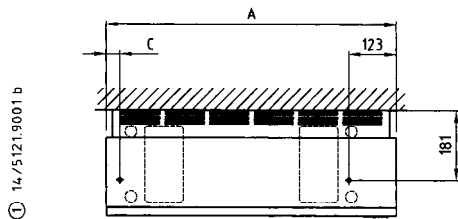


fig.2 Met vloerconsole

Model	A	B	C
14/512	575	132	70
14/513	750	132	70
14/514	925	132	70
14/515	1135	167	35
14/516	1310	167	35
14/517	1310	167	35

Vloerconsole (toebehoor)

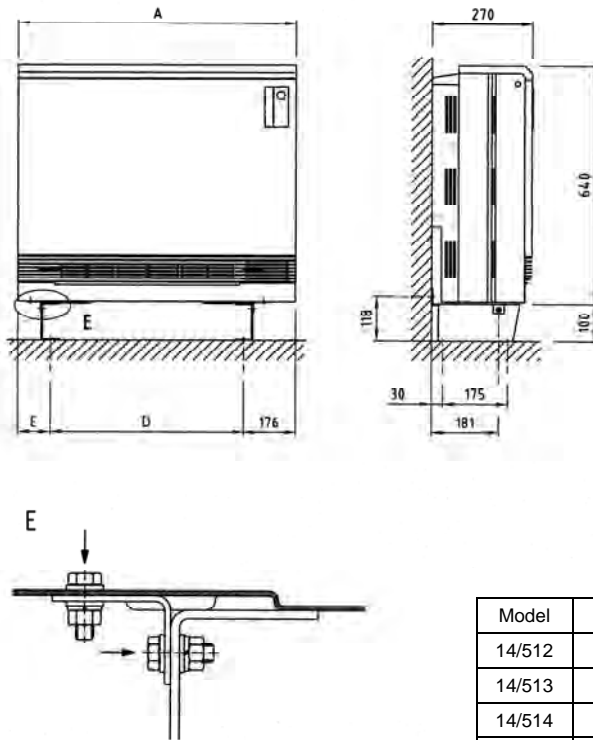
In geval van montage met behulp van de vloerconsole, moet de console aan de wand en aan de vloer met geschikte bevestiging bevestigd worden (gaten van 9mm in de console) en de afmeting «D» moet gerespecteerd worden.

Installeer het toestel met zijn voeten op de console.

Maak het toestel vast, met de wijkhaken en bevestigingsmiddelen (schroef M6x16, rondeel, dichting en moer) aan de console.

Maak het toestel vast, van de binnenkant naar buiten (schema E).

Zie na dat de wijkhaken stevig vast zijn aan de binnenkant van de bodem en de console.



14/51219002

fig.3

Model	A	B	C
14/512	575	275	124
14/513	750	450	124
14/514	925	625	124
14/515	1135	870	89
14/516	1310	1045	89
14/517	1310	1045	89

OLSBERG Standaard spaarkachel

14/512 14/513 14/514 14/515 14/516 14/517



1. Openen van het toestel:
 6. Neem het decoratieve beschermdeksel af, door 2 schroeven los te maken.
 7. Til het deksel ongeveer 10mm op.
 8. Trek het deksel naar voor en neem het af.
 9. Trek het bovenrooster van de afstandshouder naar voor en neem het af.
 10. Til de zijpanelen naar boven en clip ze los.

Instructies:

Om de aansluitingskabel te bereiken, het zijpaneel af nemen. Daarvoor, neem de plastic bescherming van de schroeven af en ontschroef. Duw het luchtuitlaatrooster naar links, plaats een schroevendraaier op het bovende gedeelte van de luchtfilter en duw het rechter zijpaneel naar buiten het toestel.

Neem de bovenisolatie, de verpakking en het materiaal voor de montage uit het toestel. Om het transport te vergemakkelijken, bevindt de bovenisolatie zich tegen de frontisolatie.



2. Plaats het toestel op de definitieve plaats. Installeer de fixatieschroeven voor de wand- of de vloerbevestiging op het linkse of rechtse binnenpaneel en schroef ze.



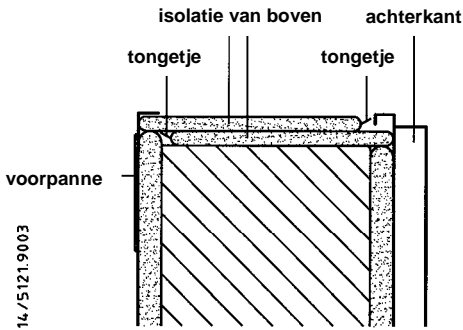
- 3a** Voer de holle stenen in het toestel met; behulp van de bijgevoegde stalen platen, begin met stenen SP19, resp. SP29, ga verder met de stenen SP39 resp. SP40. U kan het typenummer van de accumulatiestenen in de paragraaf "technische gegevens" vinden.

Hang de elektrische weerstanden binnen de spleten. Duw de elektrische weerstanden tot het midden van het toestel. Voer ze in de gaten in de isolatiepanelen aan de zijkanten van het toestel. Duw de weerstanden naar beneden zodat de spalken zich tussen de stenen en de zij-isolatiepanelen bevinden.

Plaats de laatste rij stenen op de elektrische weerstanden. Neem de stalen platen uit het toestel.



- 3b** De isolatie platen in het toestel terug plaatsen. De ovale isolerende ringetjes moeten op de uiteinden van de weerstanden geplaatst worden, zodat ze in de isolatie diep dringen. Daarna moeten de ringetjes gedraaid worden, zodat de isolatie niet beweegt achter het binnen paneel van het toestel. De ringetjes bevinden zich in het zakje dat ook de schroeven voor de wandbevestiging bevat.



Lading

Het toestel is vanuit de fabriek op de maximale lading geregeld (100%).

Om een kleinere nominale lading te hebben, sluit u de kabels aan op de klem X2 volgens het elektrische schema. De klem X2 bevindt zich op het binnen-paneel van de linker kant beneden de binnen bekleding van het toestel.

Op de signalisatieplaat, rechts beneden het toestel bedekt u de niet gekozen vermogens met een bijgevoegde sticker (de sticker bevindt zich in het zakje met de schroeven voor de wandbevestiging). Neem daarvoor de bescherming van het klevende gedeelte. Plaats het zelfklevende gedeelte op het te verstoppert vermogen volgens het voorziene kader op de plaat van het toestel. Druk hard met de nagel en neem de beschermende film af. Doe het zelfde met het andere nominale vermogen dat u wenst te verstoppen.

Advies : Knip vooraf de sticker op de goede afmetingen of schroef de plaat af uit het toestel om de sticker de plaatsen.

Kruis het gekozen vermogen aan op het elektrische schema en in de gebruikersaanwijzing en op het rechtse paneel van het toestel aan.

- 4** Plaats de bovenste isolatie. Het tongetje van de onderste isolatiepaneel moet naar voren gericht worden en die van boven moet naar achter.

Let op dat de capillaire voeler gedurende deze operatie niet uit zijn huls komt.

- 5** De weerstanden aansluiten aan de klemmen links van het toestel.

De weerstanden aansluiten aan de oplaad thermostaat rechts van het toestel.

- 6** Let op dat de capillaire voeler zich in zijn huls binnen de controle weerstand bevindt en dat die niet in contact kan treden met elementen onder spanning.

Noch de interne kabels, noch de aansluitkabels mogen geraakt worden via het rooster voor de luchtuitlaat van het toestel.

- 7** Plaats de op de p. 61 geschreven elementen terug maar in omgekeerd zin. Gedurende de hermontage van het rechtse paneel, let u op dat de filter niet gegrepen wordt om problemen bij onderhoudsbeurten te voorkomen (zie paragraaf "onderhoud").

Elektrische aansluiting

De accumulatiekachel is rechtsreeks elektrisch gevoed door het nachttarief, daarbij hoort nog een stuurkabel voor de omgevingsthermostaat en de oplaadautomaat (A1/Z1 A2/Z2). Normalitair voorziet men een schakelkast.

Conform met de plaatselijke reglementen moet elk elektrisch circuit individueel beschermd worden vb door een automaat met een openingscontact van minstens 3 mm.

Elke accumulatiekachel moet door zijn eigen elektrische kabel gevoed worden, vanaf een schakelkast. Men mag de kachels niet onderling verbinden.

Conform met de actuele normen mag een monofazige aansluiting enkel voor kachels tot 2 kW. U moet de klemmen L1, L2 en L3 verbinden.

Om aan te sluiten aan een centrale oplaadregelaar A2/Z2 en N. type «**mono kabel sturing**», verbindt u tussen.

Na zien dat de aarding vast aangesloten is.

Installatie van de kabels

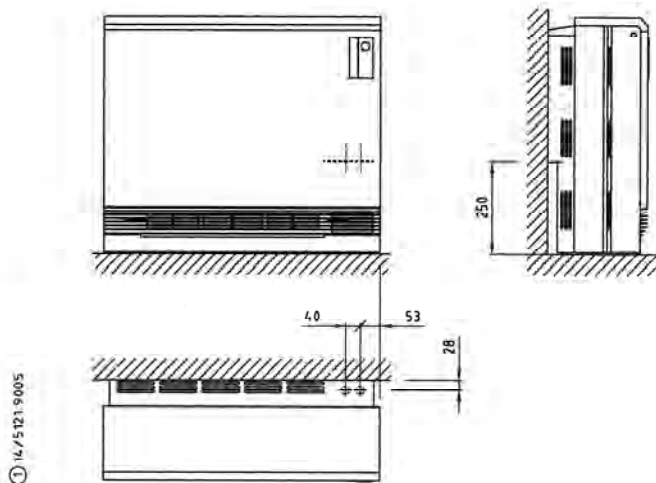
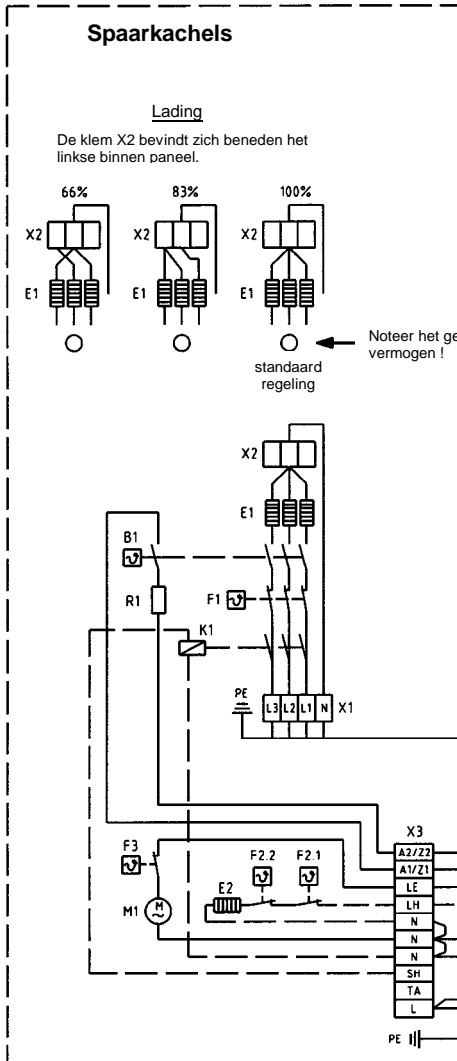


fig.4



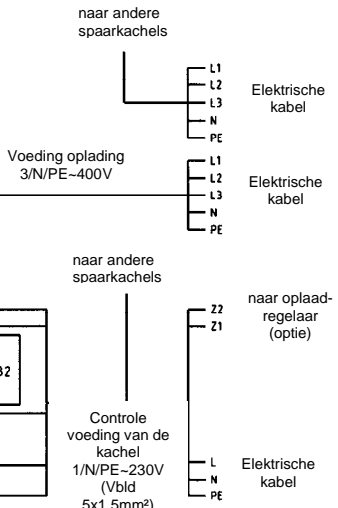
- B1 Oplaadthermostaat
- E1 Verwarmingselement
- F1 Veiligheidsthermostaat
- F3 Veiligheidsthermostaat voor de ventilator
- M1 Ventilator
- R1 Weerstand
- X1 Voedingsklem
- X2 Klem voor het kiezen van het vermogen
- X3 Klem voor de stuurkabel

- Toebehoor:
- B2 Omgevingsthermostaat
 - E2 Dagelement
 - F2.1 Thermostaat dagelement
 - F2.2 Veiligheidsthermostaat dagelement
 - K1 Thermische veiligheid

Opgelet!

Zelfs als zijn de smeltveiligheden onderbroken, kan er toch spanning zijn aan de klemmen A1/Z1 en A2/Z2.

Elektrische aansluiting op werf



Signalisatieplaat

De technische gegevens zijn op de signalisatieplaat van het toestel gedrukt. De signalisatieplaat bevindt zich rechtse beneden van het rooster voor de luchtuitlaat.

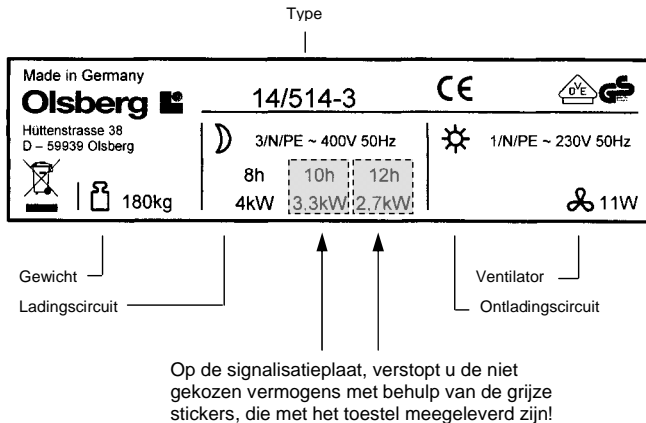


Fig.5 Voorbeeld van een signalisatieplaat voor een spaarkachel type 14/514-3 met een lading van 4kW en een nominale ladingsduur van 8 uren.

Wisselstukken

Voor ieder bestelling van wisselstukken, gelieve het type van het toestel en het serie nummer mee te delen.

U vindt het serie nummer op het aansluit-schema op de binnen kant van het rechtse zijpaneel van het toestel.

Wij raden u aan het type van toestel, het serie nummer, de nominale ladingsduur en het gekozen vermogen hiernaast te noteren:

Type van het toestel: **14/51** _____

Serie nr: _____

Nominale ladingsduur: _____ h

Gekozen vermogen: _____ kW

Toebehoren

Centrale oplaadregelaar

De oplaadautomaat meet de buiten temperatuur en zet ze om in vermogen. Dit vermogen is via de kabels A1/Z1 en A2/Z2 aan de voeler van ieder accumulatiekachel doorgegeven. Tegelijkertijd, is de temperatuur van de kern gemeten. Het afsluiten van de thermostaat is bepaald door de omgevingstemperatuur en de temperatuur van de kern van het toestel.

De lading gebeurt in functie van de buiten temperatuur en de restwarmte en is conform met de richtlijnen omtrent energiebesparing.

Overeenkomstig met de normen VDE 0100, mogen de controle kabels gebruikt worden met de voedingskabels (L, N, PE).

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing, die met de oplaadthermostaat geleverd wordt.

Omgevingsthermostaat

Het ontladen van het toestel, en dus de regeling van de omgevingstemperatuur geschiedt via een omgevingsthermostaat.

Het type van de omgevingsthermostaat en zijn configuratie hangen van het type van de installatie en van de wensen van de gebruiker af.

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing, die met de omgevingsthermostaat geleverd wordt.

Ingebouwde omgevingsthermostaat

De thermostaat wordt direct op de accumulator geplaatst:

- thermomechanische thermostaat:
de ventilator schakelt in of uit volgens de gevraagde temperatuur
- elektronische thermostaat:
de ventilator draait aan de gewenste snelheid volgens het verschil tussen ingestelde en gewenste temperatuur

Externe omgevingsthermostaat

Wandthermostaat beschikbaar in volgende versies:

- Versie standaard
- met verklikkerlamje ON/OFF
- Versie „comfort“
- met schakelaar voor dagelement
- met schakelaar voor ON/OFF

Thermische relais

De installatie van een thermische relais in ieder accumulatiekachel vermijdt de installatie van een relais in het schakelkast. De thermische relais gebruikt een bimetaal band en zijn onderbreking is relatief geruisloos.

Let op dat deze installatie niet in strijd is met de normen van de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij. Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing, die met de thermische relais geleverd wordt.

Dagelement

Opdat het toestel onmiddellijk warmte kan geven wanneer er geen lading is, is het aan te raden een dagelement te monteren dat altijd gereed is voor gebruik en op normale dagstroomtarief werkt.

De temperatuurregeling hiervan geschiedt eveneens via een omgevingsthermostaat, die echter speciaal uitgerust is.

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing, die met het dagelement geleverd wordt.

Vloerconsole

De accumulatiekachels Olsberg mogen op een vloerconsole van een hoogte van 100mm geïnstalleerd worden.

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing, die met de vloerconsole geleverd wordt

In dienst stelling

Voor de in dienst stelling moeten volgende nazichten uitgevoerd worden:

- De isolatie meten met een min. spanning van 500V. de isolatieweerstand moet tenminste 0,5 Mega-Ohm bedragen.
- De elektriciën moet het opgenomen vermogen controleren door middel van een kWu teller. Het is eveneens mogelijk een weerstandsmeting in koude staat uit te voeren.
De behaalde waarde moet vergeleken worden met de gegevens op de signalisatieplaat van het toestel.

Nota:

Tijdens de eerste ladingen is het mogelijk, dat er onaangename geuren ontstaan. Ventilair goed het lokaal.

Her-montage

Toestellen die reeds in werking waren en opnieuw gedemonteerd, verplaatst en hermonteerd worden, moeten dezelfde nazichten en metingen ondergaan als bij de indienststelling.

Bij hermontering, moet de eerste opverwarmingscyclus onder controle van een elektriciën gebeuren, totdat de oplaadthermostaat zich afsluit.

De beschadigde isolatie elementen of van aspect aspect veranderd, kunnen afbreuk maken aan de veiligheid en moeten vervangen worden.

Raadgevingen in geval van storing

De accumulatiekachel Olsberg zijn uitgerust met een eind-oplaadthermostaat en een veiligheids-thermostaat. Wanneer de oplaadthermostaat niet zou afschakelen, dan onderbreekt de veiligheids-thermostaat de stroomkring. Alleen een ervaren installateur mag de herstelling uitvoeren. (zie paragraaf «Op te volgen procedure».

Indien het toestel niet normaal werkt, moeten volgend nazichten uitgevoerd worden:

4. Het toestel laad niet op:

De smeltveiligheden en beveiligingen nazien. De centrale oplaadregelaar inschakelen en de stuurspanning meten op klem A1/Z1 van de accumulator. Indien de regelaar defect is, geeft deze soms en ononderbroken spanning op de stuurweerstand waardoor het toestel uitgeschakeld wordt.

Nazien of de centrale regelaar uitgeschakeld is, en eventueel de sperknop van de thermostaat indrukken. De mogelijke oorzaken van het uitschakelen van de centraal regelaar zijn:

- een defect van de oplaadthermostaat
- het toestel is bedekt, wat strikt verboden is, en de warmte kan niet circuleren

5. Het toestel laad constant op:

Oplaadthermostaat defect? Nazien of de temperatuurvoeler van de oplaadthermostaat goed in de stuurweerstand zit.

Indien de regelcentrale defect is, is er geen spanning op de sturingsweerstand. De sturingsweerstand uittesten.

6. Het toestel geeft niet voldoende warmte af:

Het toestel is te klein gekozen. De ventilator of omgevingsthermostaat zijn defect.

Misschien moet de oplaadthermostaat hoger ingesteld worden. Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing van de oplaadthermostaat.

Werking

De accumulatiekachel wordt bediend via de knop boven rechts op voorkant toestel, een lichte druk op de knop laat deze uitspringen, een tweede druk zet hem weer op zijn plaats, voorgeregeld op eender welke positie.

Accumulatie

De accumulatiekachels Olsberg werken automatisch. De oplaadthermostaat controleert het opladen en houdt rekening met de nog beschikbare restwarmte.

Automatische oplaadthermostaat

De knop van de oplaadthermostaat moet altijd op de maximale positie zijn (helemaal naar rechts) in de lokalen die altijd gebruikt zijn. Indien de lading moet verminderd worden in de minder gebruikte lokalen, draai licht de knop naar links. Vergeet niet dat ieder verandering alleen maar enkele dagen later effectief wordt. Daarvoor is het aan te raden geen belangrijke en plotselinge veranderingen te maken.

Manuele oplading

In dit geval wordt het opladen geregeld door de regelknop op het toestel. Wanneer de gewenste oplading bereikt is, onderbreekt de oplaadthermostaat automatisch de stroomkring:

- geen accumulatie:
draai de knop helemaal naar links
- maximum accumulatie:
draai de knop helemaal naar rechts

De thermostaat onderbreekt de lading wanneer de gewenste lading verkregen is.

Warmte afgifte

De warmte afgifte wordt beheerst door de omgevings-thermostaat. Als de omgevingstemperatuur lager is als de geprogrammeerde temperatuur, dan zal de ventilator ingeschakeld worden totdat de temperatuur van het lokaal hoog genoeg is.

Werking in de zomer

Plaats de oplaadthermostaat van de accumulator en de omgevingsthermostaat op de minimale positie gedurende de zomer. De centrale oplaadautomaat moet onder spanning blijven, zoniet verliest men de synchronisatie van het uurwerk in de oplaadautomaat.

Advies voor energiebesparing

- Verwarm alleen indien nodig.
- Bewaar een omgevingstemperatuur van circa 20°C indien mogelijk. Voor elke graad boven de 20°C stijgen de verwarmingskosten met 6 à 7%. Onder de 20°C spaart u deze energie.
- Verwarm niet enkel met behulp van de statische warmte afgifte van de accumulatiekachel, maar gebruik tevens de ventilator. Indien nodig zet de knop van de omgevingsthermostaat wat hoger (draai naar links).
- Gebruik indien mogelijk een automatische oplaadautomaat voor het opladen van de kachels. Zo, zal de kachel enkel de nodige oplading realiseren, om voldoende te kunnen afgeven de volgende dag. Een correct ingestelde oplaadautomaat is absoluut noodzakelijk voor een zuinig gebruik en aangenaam comfort.
- Gedurende lange periodes zonder verwarming, laat u liefst de temperatuur niet zakken onder de 10°C. Dit is energiebesparend, zonder bevriezingsrisico's van leidingen e.d.
- De permanente verluchting van een gebouw, door de vensters op een kier te laten is te kostelijk. Korte periodes van intense ventilatie, door de vensters compleet te openen, is te verkiezen. Gedurende de ventilatieperiode zet u de omgevingsthermostaat op minimum (volledig naar links) zodanig dat de ventilatoren niet draaien.
- Indien er trek is bij deuren en vensters moet u die isoleren.
- Sluit de rolluiken en andere luiken om warmte verliezen te beperken bij de ramen.
- Voor veiligheidsredenen, en om brandrisico's te beperken moet men geen te lange gordijnen en stores voorzien, die tot voor de accumulatiekachel komen. Ook omdat die gordijnen de warmte vrijgave in het lokaal beperken, verhogen de warmte verliezen via de ramen en doen het verbruik aan energie stijgen.
- Het gebouw (muur, plafond enz.) en ook de meubels in de kamer slopen warmte op gedurende langer tijd en geven die zeer traag af. Houdt ermee rekening bij het instellen van uw thermostaat en de nachtinstelling.
- De vloer, plafond en muren vertegenwoordigen een massa te accumuleren, waarmee rekening is gehouden bij dimensionering van de toestellen. Indien de nachtverlaging overdreven is, kan dit het comfort bij dag kwaad doen.

Onderhoud

- De accumulatoren Olsberg vereisen geen bijzonder onderhoud.
 - De accumulatoren Olsberg zijn uitgerust met een stoffilter, die regelmatig gereinigd moet worden in voorkeur voor het koude seizoen. Het onderhoud moet worden gedaan wanneer het toestel koud is (knop van de oplaadthermostaat naar links). Duw het rooster van de luchtuitlaat naar links. U kunt dan de filter af nemen, om hem te reinigen of te vervangen.
- Opgelet:** De filter moet droog zijn wanneer u hem in het toestel terug plaatst.



fig.6 Stoffilter

- De turbineventilatoren zijn uitgerust met zelf-smerende lagers. Het is echter raadzaam het toestel van tijd tot tijd te laten openen door een installateur teneinde de lucht mengkamer en rondom de ventilatoren te laten ontstoffen.
- De tussentijd tussen 2 onderhoudsbeurten hangt af van de situatie en het milieu waar het toestel werkt. Wij raden aan een eerste onderhoud te maken voor het tweede winter seizoen na de eerste ingestelling. Dan kunt u de onderhoudscyclus bepalen.
- Wij raden aan de regelaar en de bediening regelmatig te laten nazien. 10 jaar na de eerste ingestelling, alle veiligheids-, ladings- en ontladings-elementen laten nazien door een ervaren techniker om een overbodige consumptie van energie te voorkomen.
- De gelakte wanden van het toestel moeten eveneens regelmatig afgestoft worden.

Specifieke instructies

- De panelen van het toestel kunnen warm zijn. Plaats geen ontvlambaar materiaal in de buurt of op het toestel.
- **De temperatuur van de oppervlakte van de accumulatoren in werking kan boven 80°C bedragen.**
- De accumulatiekachels mogen enkel gebruikt worden in lokalen waarin geen ontplofbaar gas (vb geen vitrificatie van parket), nog ontvlambaar stof aanwezig is. Gedurende verbouwingswerken, is het aangeraden de ventilatoren van de kachels niet in werking te stellen, en liefst de kachel niet opladen.
- De elektrische toestellen Olsberg zijn conform met de hedendaagse veiligheidsnormen. Elke technische tussenkomst op de kachels moet gebeuren door een specialist. Tussenkomen die niet door specialisten gebeuren, kunnen zware gevolgen hebben voor de veiligheid van de gebruiker.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (kinderen) met fysische of mentale problemen, tenzij een verantwoordelijke persoon met voldoende capaciteiten aangeduid is om toe te zien en te helpen bij het gebruik van het toestel. Kinderen worden gevraagd niet met het toestel te spelen.

Slechte werking

Indien het toestel niet werkt, gelieve de volgende punten na te zien alvorens beroep te doen op een installateur:

- Is de regelknop van de oplaadtherm. naar rechts gedraaid ?
- De smeltveiligheden nazien?
- Zijn de automaten in het elektrisch bord niet betrouwbaar?
- Het toestel is warm maar de ventilator draait niet: Nazien of de omgevingsthermostaat ingeschakeld is en of de smeltveiligheden van de bedieningskring goed vast zitten en in orde zijn.

Zie paragraaf "Raadgevingen in geval van storing" van deze gebruiksaanwijzing.

In geval van problemen, is onze na verkoop dienst ter beschikking.

Filterset

De filterset bevat 5 filters (reserve),
2 – 4kW: Bestell-Nr. 14/5121.9299
5 – 7kW: Bestell-Nr. 14/5161.9299

Technische gegevens

Model	Elektrische weerstanden (W)	Verwarmings element (kW)			Ladings- capaciteit (kWh)	Spanning	Afmetingen H x L x P (mm)	Gewicht (ca. kg)	Dagelement Lading (kW)	Stenen
		100%	83%	66%						
14/512	3 x 670	2,0	1,7	1,3	16	3/N/PE-400V	640 x 575 x 270	100	0,5	2xSP19 / 2xSP39
14/513	3 x 1000	3,0	2,5	2,0	24		640 x 750 x 270	140	1,0	3xSP19 / 3xSP39
14/514	3 x 1335	4,0	3,3	2,7	32		640 x 925 x 270	180	1,0	4xSP19 / 4xSP39
14/515	3 x 1670	5,0	4,2	3,3	40		640 x 1135 x 270	225	1,5	5xSP19 / 5xSP39
14/516	3 x 2000	6,0	5,0	4,0	48		640 x 1310 x 270	265	1,5	6xSP19 / 6xSP39
14/517	3 x 2335	7,0	5,8	4,6	56		640 x 1310 x 270	347	1,5	6xSP29 / 6xSP40

Algemene garantie voorwaarden

Geachte klant,

Bij garantiegevallen gelden de landspecifieke wettige aanspraken, die u rechtstreeks bij uw handelaar kunt kenbaar maken.



Hüttenstraße 38 · D - 59939 Olsberg
Telefon +49 / (0) 29 62 / 8 05 – 0
Telefax +49 / (0) 29 62 / 8 05 – 180
Email info@olsberg.com
www.olsberg.com

11/2010

12) 78/4614.5121